

УДК 37

О.П. КОНОНЕЦ, И.В. ЩЕГЛОВА

(Москва)

**ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА НА ДОВУЗОВСКОМ ЭТАПЕ
ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ
(на материале опроса обучающихся)**

На основе опроса иностранных слушателей устанавливаются и иллюстрируются релевантные признаки языкового образования на довузовском этапе (уровень языковой подготовки А1). Предлагается опросник, нацеленный на выявление искомых характеристик образовательного процесса на подготовительном факультете для иностранных граждан.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, довузовский этап языковой подготовки иностранных граждан, коммуникативная направленность обучения, иностранные обучающиеся, элементарный уровень владения русским языком.

OKSANA KONONETS, INNA SHCHEGLOVA

(Moscow)

**THE CHARACTERISTICS OF EDUCATIONAL PROCESS AT THE PRE-UNIVERSITY
STAGE OF RUSSIAN TRAINING OF FOREIGN CITIZENS
(based on the students survey)**

Based on the survey of foreign listeners the relevant factors of language education at the pre-university stage (the level of language training (A1)) are identified and illustrated. There is suggested the survey, aimed at revealing the desired characteristics of the educational process at the pre-university department for foreign citizens.

Keywords: Russian as a foreign language, pre-university stage of language training for foreign citizens, communicative focus of training, foreign students, elementary level of Russian proficiency.

Учеба на подготовительном факультете является важным этапом получения образования иностранными слушателями в российских вузах.

В основе исследования лежит гипотеза о том, что повышение продуктивности довузовской подготовки иностранных слушателей по русскому языку находится в прямой корреляции с релевантными характеристиками образовательного процесса на данной ступени обучения. В связи с этим методически целесообразно на основе анализа научной литературы, опроса респондентов определить и раскрыть ключевые положения образовательного процесса на подготовительном факультете (отделении) вуза, которые логично учитывать при осуществлении языковой подготовки слушателей;

В рамках статьи выделим и проиллюстрируем характеристики процесса обучения русскому языку как иностранному (А1), установленные в результате опроса респондентов.

Теоретической и методической базой исследования послужили работы в области разработки и применения методических опросников [4], осмысления характеристик языкового образования, коммуникативной направленности обучения РКИ [1, 2, 5].

В анкетировании приняло участие 68 человек. Это слушатели из Волгоградского государственного социально-педагогического университета, Государственного института русского языка имени А.А. Пушкина, Московского педагогического государственного университета, Московского физико-технического института. Опрос осуществлялся во 2-м семестре обучения на подготовительном факультете (отделении). Среди участников анкетирования были представители разных стран: Афганистана, Бенина, Вьетнама, Египта, Камбоджи, Китая, Колумбии, Конго, Мали, Намибии, Сирии. При этом 71% опрошенных составляли представители Китая.

Информантам предлагалось ответить на следующие вопросы:

1. Выделите главные проблемы (не более 3, расположите их по ранжиру: 1, 2, 3), которые вы испытывали **на первых занятиях по РКИ** на подготовительном факультете:

- А. Особенности преподавания языка в аудитории.
- Б. Фонетические особенности и сложная грамматика русского языка.
- В. Индивидуальные проблемы из-за периода адаптации.
- Г. Интенсивная учебная нагрузка.

2. Определите цель обучения в течение первых недель учебы на подготовительном факультете (отделении):

3. Ответьте на вопрос: «Хорошо говорить по-русски. Что это значит для вас?»

Проиллюстрируем полученные данные.

Ответы на задание 1 «*Выделите главные проблемы (не более 3, расположите их по ранжиру: 1, 2, 3), которые вы испытывали на первых занятиях по РКИ на подготовительном факультете*», показали, что релевантные трудности связаны с индивидуальными проблемами из-за адаптации (97% обучающихся), с характеристиками русского языка (фонетика и грамматика) – 92% опрошенных; с особенностями преподавания языка (64% опрошенных).

Приведем примеры ответов респондентов на задание 2: «*Определите цель обучения в течение первых недель учебы на подготовительном факультете*»:

- *подготовиться к учебе в России;*
- *понять требования преподавателей;*
- *познакомиться с группой и преподавателем, выучить алфавит;*
- *выучить необходимые слова и предложения для общения в городе;*
- *научиться читать и писать по-русски;*
- *выучить, что даст преподаватель;*
- *получить первоначальные знания и начать читать, писать, говорить.*

Согласно полученным данным, большинство респондентов (77%) цель первых занятий по РКИ видит «в подготовке к основному процессу, знакомстве с субъектами образовательного процесса, понимании требований». 12% опрошенных сформулировали цель так: «получить первоначальные знания и начать читать, писать, говорить» (выбрали наиболее точное предложение, отражающее суть ответов всех 12%). 11% информантов ведущую цель обучения видят в формировании коммуникативных умений с целью общения в ограниченном, но актуальном круге коммуникативных ситуаций: «выучить необходимые слова и предложения для общения в городе».

Полагаем, чтобы изучение языка отличалось продуктивностью, цели, которые ставят перед собой участники образовательного процесса, должны совпадать. В связи с этим предложили преподавателям ответить на рассматриваемый вопрос: «*Определите цель обучения иностранных слушателей в течение первых недель учебы на подготовительном факультете (уровень языковой подготовки А1)*».

Респондентами выступили 17 человек из Астраханского государственного университета, Волгоградского государственного социально-педагогического университета, Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина, Московского педагогического государственного университета, Московского физико-технического института, Финансового университета при Правительстве Российской Федерации.

Материал исследования показал, что многие преподаватели цель первых занятий по РКИ видят, прежде всего, в необходимости формирования требуемых компетенций (91%). Помочь в адапта-

ции иностранным слушателям готовы 79% преподавателей. Значительно меньше информантов, 33%, считают важным «мотивировать к изучению языка, сплотить группу, научить учиться и испытывать от этого процесса радость».

Таким образом, целесообразно говорить о том, что цели, которые ставят преподаватели и обучающиеся подготовительного факультета, совпадают не в полной мере. Так, например, большинство преподавателей (91%) релевантной целью обучения РКИ в течение первых недель учебы считает «выполнить программу элементарного уровня в установленные сроки». В то время как меньшинство иностранных слушателей разделяет обозначенную позицию преподавателей: 12% респондентов: «начать читать, писать, говорить по-русски»; 11% информантов: «выучить необходимые слова и предложения для общения в городе».

Разницу в формулировке цели первых занятий по РКИ представим на рисунке (см. рис.).

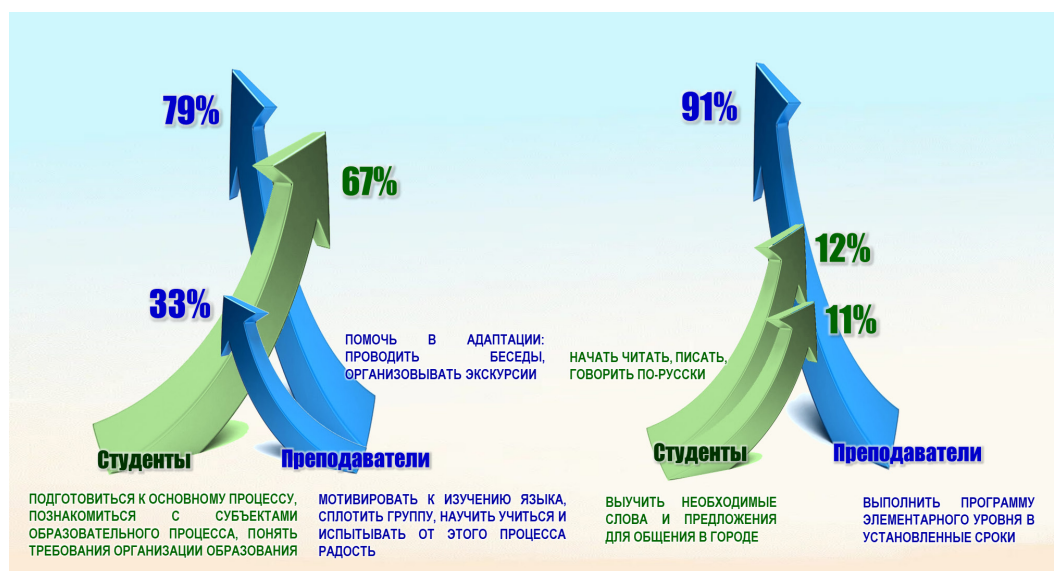


Рис. Цели у преподавателей и слушателей в течение первых недель обучения РКИ на подготовительном факультете

В заключение проанализируем ответы на последний вопрос анкеты: «Хорошо говорить по-русски. Что это значит для вас?»

Рассмотрим примеры из работ иностранных слушателей:

- *надо будет учиться этому на старших курсах;*
- *меня должны понимать носители;*
- *хорошее произношение, без акцента;*
- *участвовать в диалоге с разными людьми, в разных ситуациях;*
- *не забывать все, что делали на занятии. На улице я не могу говорить, страшно;*
- *не использовать голосовой переводчик, а понимать и отвечать самому;*
- *говорить быстро.*

Из приведенного материала можно сделать вывод о том, что требуется мотивационная работа с такими слушателями, которые 1) не понимают, что говорить по-русски надо с самых первых уроков, используя изученный материал, а не ждать годы обучения на основных курсах; 2) нецелесообразно используют онлайн-переводчики, не осознавая, что данная привычка является большим тормозом к становлению и развитию коммуникативной компетенции.

Полагаем, что выделенные характеристики языкового образования иностранных слушателей на этапе довузовской подготовки детерминируют апеллирование к адаптации. Адаптации в широком понимании этого понятия. Так, например, если говорим о первых днях, неделях, месяцах жизни в другом часовом поясе, климатическом поясе, то речь идет о биологической адаптации. Если говорим об изучении общеобразовательных предметов на русском языке, то учебно-профессиональной адаптации.

М.И. Ситникова, Е.А. Бондарь разработали модель по формированию адаптационной готовности иностранных граждан к обучению в вузе. В частности, исследователи раскрывают этапы осуществления данной модели: вводно-мотивационный, операционно-познавательный и рефлексивно-оценочный [7].

Согласно нашей позиции, от поддержки, которую получают иностранные обучающиеся в этот период, от качества адаптационного периода зависят:

1. физическое здоровье обучающихся;
2. психологическое здоровье обучающихся, их настроение;
3. интерес, проявление уважения к культуре страны пребывания и стран, откуда приехали сокурсники: развитие эмпатии; формирование медиационной компетенции [Там же];
4. эффективность овладения русским языком.

Под адаптацией иностранных слушателей подготовительного факультета понимаем процесс перестройки личности под воздействием условий жизни и деятельности в новой социокультурной и образовательной среде (можно уточнить: в России, российском вузе). Адаптация – это многоаспектный процесс, актуализирующий различные ее виды. Так, биологическая адаптация иностранных слушателей заключается в приспособлении организма к новому часовому поясу, климатическим условиям. Социокультурная адаптация предполагает преодоление культурных и языковых барьеров как с гражданами страны пребывания (России), так и гражданами других стран, которые также приехали получать образование. Кроме того, иностранные слушатели подготовительного факультета адаптируются к новой образовательной среде: новым образовательным требованиям, методикам обучения, стилям взаимодействия между участниками образовательного процесса; к сложностям усвоения грамматики русского языка. Все перечисленные виды адаптации (биологическая, социальная, профессиональная (учебная)) обуславливают психологическую адаптацию личности иностранного студента. Таким образом, представляется, что ключевой задачей педагогов, работающих с иностранными гражданами на этапе их языковой подготовки к обучению в вузе, логично считать оказание помощи данной целевой аудитории в многоаспектной адаптации, обратив этот период в благоприятный этап для развития и саморазвития личности каждого иностранного обучающегося [3].

Перспективы работы видим в описании характеристик образовательного процесса на довузовском этапе языковой подготовки иностранных граждан по русскому языку (А1), выявленных на материале опроса преподавателей.

Литература

1. Голынская А.С. Анализ учебников русского языка как иностранного с позиций метода коммуникативных заданий // Научное обозрение: гуманитарные исследования. 2016. № 6. С. 60–65.
2. Иванова А.Б. К вопросу о формировании коммуникативной компетенции у иностранных обучающихся в процессе освоения русского языка // Наука и культура России. 2016. № 1. С. 150–153.
3. Кононец О.П. Адаптация как ключевой методический ориентир организации образовательного процесса на довузовском этапе языковой подготовки иностранных граждан: адаптивная технология // Письма в Эмиссия.Оффлайн (The Emissia. Offline Letters): электронный научный журнал. 2024. № 10 (октябрь). ART 3425. [Электронный ресурс]. URL: <http://emissia.org/offline/2024/3425.htm> (дата обращения: 20.01.2026).
4. Лян Ц., Чжан С., Щеглова И.В. Трудности обучения научному стилю речи студентов-иностранцев: характеристики, типы, тенденции (на материале опроса преподавателей русского языка как иностранного) // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 7. № 2. С. 183–189.
5. Маркова Е.М., Позднякова А.А., Базванова Т.Н. Формирование коммуникативной компетенции при обучении русскому языку иностранцев. М.: Рос. гос. ун-т им. А.Н. Косыгина, 2020.

6. Пучкова В.А. Образовательные компетенции: тенденции развития (на примере межкультурной компетенции обучающихся полилингвальной учебной группы подготовительного факультета) // Проблемы преподавания филологических дисциплин в высшей школе (к 225-летию со Дня рождения А.С. Пушкина). СПб.: Санкт-Петербург. гос. ун-т промышлен. технологий и дизайна, 2024. С. 156–160.

7. Ситникова М.И., Бондарь Е.А. Формирование адаптационной готовности иностранных граждан к обучению в вузе: экспериментальная работа // European Social Science Journal. 2017. № 10. С. 153–165.

8. Щеглова И.В., Ван Ши. Осмысление ценностных доминант языкового образования в русской лингвокультуре // Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве: сб. материалов Междунар. науч. конгресса. (г. Москва, 6–10 дек. 2021 г.). М.: Гос. ин-т рус. яз. им. А.С. Пушкина, 2021. С. 362–365.